

**OBEC BYSTRANY**  
**okres Spišská Nová Ves, tel./fax: 053/4495 338**

---

**Z Á P I S N I C A**

**z IV. zasadnutia obecného zastupiteľstva  
konaného dňa 21.05.2013 /utorok/ v kancelárii starostu obce Bystrany.**

Prítomní podľa prezenčnej listiny.

**1. Otvorenie**

Starosta obce zahájil IV. zasadnutie obecného zastupiteľstva a privítal poslancov, ktorí boli prítomní na zasadnutí.

**2. Zvolenie návrhovej komisie a overovateľov zápisnice**

Na návrh pána starostu obce poslanci schválili návrhovú komisiu, overovateľov a zapisovateľku.

**Návrhová komisia:** Štefan Žiga  
František Žiga

**Overovatelia:** Zdeněk Šandor  
Milan Jochman

**Zapisovateľka:** Mgr. Lívia Staňová

**Hlasovanie:    za: 5    proti: 0    zdržal: 0    /5 : 0 : 0 /**

**3. Schválenie programu.**

1. Otvorenie
2. Zvolenie návrhovej komisie, overovateľov a zapisovateľa
3. Schválenie programu
4. Kontrola uznesení
5. Schválenie VZN – Malé zdroje znečisťovania ovzdušia
6. Kúpa pozemku v rómskej osade
7. Rada školy
8. Žiadosti
9. Rôzne
10. Diskusia
11. Záver

Starosta obce dal poslancom OZ hlasovať o schválení programu.

**Hlasovanie:    za: 5        proti: 0    zdržal: 0        / 5 : 0 : 0 /**

Obecné zastupiteľstvo v Bystranoch schvaľuje program zasadnutia.

#### **4. Kontrola uznesení**

Uznesenia z III. zasadnutia obecného zastupiteľstva zo dňa 20.03.2013 boli splnené.

#### **5. VZN – Malé zdroje znečisťovania ovzdušia**

Starosta vyzval poslancov, aby hlasovali o VZN – Malé zdroje znečisťovania ovzdušia.

**Hlasovanie:    za: 5        proti: 0    zdržal: 0        / 5 : 0 : 0 /**

#### **6. Kúpa pozemku v rómskej osade**

Starosta informoval OZ o duplicitnom vlastníctve parcel C-KN 657/1,660,659,658,657/14, ktorých vlastníkom je Obec Bystrany spoločne s Máriou Gondovou, Milanom Valenčíkom, Irenou Tomašovou a Jánom Valenčíkom. Starosta vysvetlil prítomným poslancom, ako došlo k duplicitnému vlastníctvu.

**Starosta:** „ Ide o pozemok, ktorý je pod rímskymi bytovkami a ich okolie, pozrite si mapku od pani geodetky Ing. Nagyovej. Obec ma v pláne kúpiť pozemok s rozlohou 3808 m<sup>2</sup>. Dal som vypracovať znalecký posudok pani Ing. Ivete Novákovej. Znalecký posudok si môžete popozerať. Ohodnotený pozemok vychádza zhruba na 1,65 € /m<sup>2</sup>. Stretol som sa aj s účastníkmi konania, ktorých zatupuje p. Ing. Ján Tomašov, ukázal som im znalecký posudok. Oni nesúhlasia s odhadovanou cenou, čo činí 1,65 €/m<sup>2</sup>, žiadajú 3 €/m<sup>2</sup>. Tento pozemok je pre obec potrebný nakoľko sú tam rómske bytovky a mali by sme tam zrealizovať aj výstavbu „Amfiteátra“, ktorý bude zrealizovaný cez projekt „ Vzdelávanie“. Amfiteáter je potrebné stavať v rómskej osade, nie je podmienka, že práve na tomto pozemku, ale „Mlade sovy“, si ho sami naprojektovali a majú si ho aj sami postupne zrealizovať. Ako viete, v rómskej osade nie sú žiadne pozemky s ktorými by som mohol disponovať.“

**Štefan Žiga :** „Ved' keď je ten pozemok potrebný, tak ho kúpme.“

Starosta obce vyzval prítomných poslancom, aby hlasovali o kúpe pozemku v rómskej osade.

**Hlasovanie:    za: 5        proti: 0    zdržal: 0        / 5 : 0 : 0 /**

## 7. Rada školy

Starosta oboznámil prítomných poslancov o zániku mandátov v Rade školy – ZŠ Bystrany č. 13. Preto navrhuje nových poslancov na delegovanie do Rady školy ZŠ Bystrany č.13,a to p. poslanca Romana Kandráča a p. poslanca Zdeněka Šandora.  
Pre MŠ č. 98 deleguje p. poslanca Štefana Žigu.

Starosta vyzval poslancov, aby hlasovali o jeho návrhu.

**Hlasovanie:    za: 5            proti: 0    zdržal: 0    / 5 : 0 : 0 /**

## 8. Žiadosti

Starosta obce informoval OZ o došlých žiadostiach do podateľne OcÚ Bystrany.

- **Dobrovoľný hasičský zbor, okrskok č. 13, Spišské Vlachy** – žiadajú v zmysle uznesenia prijatého na schôdzi okrsku č. 13 DHZ Spišské Valchy, konaného dňa 17.3.2011 o poskytnutie finančnej čiastky na činnosť okrsku č. 3. Dohodnutá suma bola 0,05 € x počet obyvateľov.

Starosta oboznámil poslancov, že v obci je približne 3100 obyvateľov, čo činí čiastku 155 €.

Starosta vyzval poslancov, aby hlasovali o poskytnutí finančnej čiastky 155 € pre DHZ Okrsok č. 13 Spišské Vlachy.

**Hlasovanie:    za: 5            proti: 0    zdržal: 0    / 5 : 0 : 0 /**

- **Územný výbor Dobrovoľnej požiarnej ochrany Spišská Nová Ves / Gelnica** – žiada o poskytnutie čo i len symbolického finančného príspevku.

Poslanci OZ sa spoločne zhodli, že ÚzV DPO poskytnú finančnú čiastku 20 €.

**Hlasovanie:    za: 5            proti: 0    zdržal: 0    / 5 : 0 : 0 /**

- **Milan Žiga, nar. 03.01.1975, Bystrany č. 226, 053 62** – žiada o poskytnutie finančnej dotácie na podporu rozvoja duchovných potrieb rímsko-katolíckeho cirkevného spoločenstva.

Starosta oboznámil poslancov, že o dotáciu môže žiadať organizácia, nie fyzická osoba.

**Starosta:** „ Je pravda, že Milan Žiga, v nedeľu ráno káže v rómskej osade, pretože ho počujem až ja k môjmu domu.“

**Zdeněk Šandor:** „ Káže a preto žiada tie peniaze, aby si aparatúru nemusel požičiavať.“

**Štefan Žiga:** „Ale veď obyvateľovi nemôžeme dať peniaze, len organizácii. Veď to sa nedá.“

Starosta vyzval poslancov OZ, aby hlasovali o predloženej žiadosti.

**Hlasovanie:    za: 0        proti: 0    zdržal: 5    / 0 : 0 : 5 /**

- **Rímskokatolícka cirkev, farnosť Bystrany120, 053 62** – žiada o finančný príspevok v hodnote 1000 € na činnosť s rómskymi deťmi a mládežou, ktorí sa stretávajú na fare.

**Starosta:** „ Detičky chodia pravidelne s pánom farárom na rôzne výlety, tak preto podľa môjho názoru by bolo dobre jeho aktivitu podporiť. Určite výšku dotáciu, ktorú poskytneme pánovi farárovi.“

Poslanci OZ sa spoločne zhodli na výške 850 €.

Starosta vyzval poslancov, aby hlasovali o finančnej dotácii 850 € pre rímsko katolícku farnosť Bystrany.

**Hlasovanie:    za: 5        proti: 0    zdržal: 0    / 5 : 0 : 0 /**

- **Malvína Žigová, nar. 03.06.1975, Bystrany č. 19, 053 62** – žiada ako matka Patrika Žigu finančnú dotáciu 800 € za podporu propagácie kultúry.

**Starosta:** „ Schválili ste VZN, v ktorom sa píše, kto je oprávneným žiadateľom dotácie. Je to na Vás.“

**Milan Jochman:** „ Ide hlavne o to, odkiaľ máme vziať peniaze.“

**František Žiga (302):** „ No veď z kultúry.“

**Ing. Anna Handlovičová:** „ Je potrebná úprava rozpočtu.“

**Kontrolórka:** „Dotácia nemôže byť vyplatená, pretože žiadateľom musí byť organizácia. Ak sa to schválili, pôjde o uznesenie, ktoré bude v rozpore so Všeobecno záväzným nariadením obce Bystrany. Starosta bude dane uznesenie vetovať!“

Starosta vyzval poslancov, aby hlasovali o predloženej žiadosti.

**Hlasovanie:    za: 3        proti: 0    zdržal: 2    / 3 : 0 : 2 /**

- **TJ Spartak Bystrany** – žiadali o poskytnutie finančnej dotácie 500 € na teplákové súpravy.

Touto žiadosťou sa poslanci nezaoberali.

## 8. Rôzne

**Starosta:** „Na základe slovných podnetov obyvateľov rómskej osady, je veľa kanálov upchatých a je potrebné ich vyčistiť. Je to havarijný stav a preto sme uskutočnili prieskum trhu, ktorého sa zúčastnili traja uchádzači.“

Starosta pred prítomnými poslancami otvoril tri došlé ponuky :

1. Eduard Mako, Edelenyská 2, Rožňava, 04801
2. Packo Jozef, Šafarikova 61, Betliar, 049 21
3. Brantner Gemer s.r.o., Košická cesta 344, Rimavská Sobota, 979 01

Starosta spoločne s poslancami OZ prepočítavali došlé cenové ponuky. Spoločne skonštatovali, že najlacnejšou cenovou ponukou a zároveň **vít'azom** prieskumu trhu je ponuka **č. 1 – Eduard Mako, Edelenýska 2, Rožňava, 048 01.**

**Starosta:** „ Poslanci OZ spoločne pôjdu 23.5.2013 / štvrtok/ na rómsku osadu a dohodnú sa čo sa bude čistiť. Ak 5 šachty, tak budú 5 šachty. Ja na základe ich písomného stanoviska podpíšem pánovi Makovi objednávku, v ktorej bude presne vyčíslene koľko metrov a koľko šachty treba vyčistiť.“

**Hlasovanie: za: 5 proti: 0 zdržal: 0 / 5 : 0 : 0 /**

Starosta oboznámil poslancov OZ, že ku kolaudácii nového obecného úradu je potrebná aj požiarňa nádrž. Požiarňa nádrž bude slúžiť nie len pre potreby OcÚ, ale aj pre potreby MŠ č. 49, kostol, cintorín a pod. Na základe požiadavky od OR HaZZ starosta uskutočnil prieskum trhu, do ktorého sa zapojili traja uchádzači, ktorí predložili cenové ponuky:

1. Plastix, s.r.o. – s ponukovou cenou 5250€
2. Glynwed, s.r.o. – s ponukovou cenou 5350 €
3. Miva Market, s.r.o – s ponukovou cenou 5100 €

Vít'azom prieskumu trhu sa stala firma **MIVA MARKET, s.r.o.** s ponukovou cenou **5100€.**

**Hlasovanie: za: 5 proti: 0 zdržal: 0 / 5 : 0 : 0 /**

**Starosta:** „ Na základe Vášho poverenia páni poslanci, som oslovil firmu MaB Sonic, ktorá realizovala bezdrôtový rozhlas v rómskej osade, aby zaslala ponuku, koľko bude stáť zakúpenie ďalších rozhlasov, aby sme pokračovali v rekonštrukcii bezdrôtového rozhlasu postupne po celej našej obci. Ponuku máte všetci k dispozícii k nahliadnutiu. V predloženej ponuke od firmy MaB Sonic je na výber z piatich reproduktorov.“

Starosta spoločne s prítomnými poslancami sa zhodli na výbere Tlakového reproduktora T51-OF-15VA/30VA, 100V – 1ks – 49,20 €. Pre tento rok 2013 sa zakúpia 10 ks spomínaného reproduktora.

**Hlasovanie: za: 5 proti: 0 zdržal: 0 / 5 : 0 : 0 /**

Starosta poznamenal, že pri bytovkách v rómskej osade, je potrebné dosypať zeminu.

**Starosta:** „ Firma JOGA Olcnavá, by nám mohla previesť zeminu, ktorá je pri KD a vyrovnáť spomínaný terén.“

Starosta vyzval poslancov, aby hlasovali o predložennom návrhu.

**Hlasovanie:    za: 5        proti: 0   zdržal: 0   / 5 : 0 : 0 /**

**Poslanec Fabián Mirga** žiada, aby sa pokračovalo vo výstavbe oporného múrika v rómskej osade až po hlavnú cestu č. II/536.

**Fabián Mirga:** „Oporný múrik je potrebný hlavne kvôli dažďu, pretože keď prší, voda spolu s blatom stekajú až priamo k naším domom.“

Starosta vyzval poslancov, aby hlasovali o predložennom návrhu p. poslanca Fabiána Mirgu.

**Hlasovanie:    za: 5        proti: 0   zdržal: 0   / 5 : 0 : 0 /**

**Poslanec Zdeněk Šandor** žiada, aby sa urobilo niečo s elektrikou v bytovke č. 3.

**Starosta:** „Zavoláme p. Lopatku nech zapojí dve svetla v spoločných priestoroch.“

**Poslanec František Žiga** (302) by sa rád informoval, ako je to so studňou pri tretej bytovke.

**František Žiga:** „Trebalo by s ňou niečo urobiť.“

**Starosta:** „Na osade bude nová studňa.“

**Starosta:** „V roku 2010 boli nielen v našej obci, ale aj na celom území Slovenska rozsiahle povodne. Od roku 2010 obec neinvestovala žiadne financie do protipovodňového opatrenia, preto chcem navrhnúť, aby sa pokračovalo v regulácii miestneho potoka v smere od domu pána poslanca Milana Valenčíka (č.169) až po dom p. Ivety Podrackej (č.181). Podľa mojho odhadu ide o zhruba cca 50 m.

**František Žiga:** „Treba sa tam ísť pozrieť a uvidíme aká je situácia.“

**Starosta:** „Navrhujem aby sa zakúpili 130 ks betónových platní a pokračovali v regulácii miestneho potoka ďalej.“

Starosta vyzval poslancov, aby hlasovali o jeho predložennom návrhu.

**Hlasovanie:    za: 5        proti: 0   zdržal: 0   / 5 : 0 : 0 /**

**Poslanec Štefan Žiga** žiada o zmenu územného plánu obce Bystrany.

**Starosta:** „V územnom pláne sa dajú robiť určité zmeny až po nejakej dobe. Presný termín, kedy už môžeme žiadať o zmenu neviem, preto navrhujem aby sa spomínaná žiadosť p. poslanca Štefana Žigu presunula do ďalšieho zastupiteľstva a ja dovedy zistím, či už môžeme zasahovať do územného plánu alebo nie. So zmenou územného plánu je taktiež potrebná aj zmena rozpočtu.“

**Poslanci OZ berú požiadavku p. poslanca Štefana Žigu na vedomie a presúvajú ju do ďalšieho zastupiteľstva.**

Starosta informoval OZ, že je potrebné zaslať finančnú dotáciu na CVČky, ktoré navštevujú obyvatelia našej obce – naše deti.

**Starosta:** „Od začiatku roka nám chodili žiadosti o finančnú dotáciu pre rôzne CVČ v okolí. Na základe ich žiadosti, sme ich vyzvali aby nám zaslali zoznam detí, ktoré navštevujú CVČ, dátum od kedy navštevujú deti CVČ a v akom čase deti navštevujú centrum voľného času. Niektoré CVČ nám na našu výzvu neodpovedali ale tie čo odpovedali a vyzvané dokumenty zaslali, tak im je potrebné zaslať na ich účet finančnú

dotáciu. Navrhujem 50 € na jedného žiaka.

Starosta vyzval poslancov aby hlasovali o jeho návrhu

**Hlasovanie:    za: 5        proti: 0    zdržal: 0    / 5 : 0 : 0 /**

## **10. Diskusia**

V diskusia sa k slovu nikto neprihlásil.

## **11. Záver**

V závere starosta poďakoval prítomným poslancov a ostatným prítomným za ich účasť.

Bystrany, 29.5.2013

**František Žiga**  
starosta obce

Overovatelia: **Milan Jochman**

.....

**Zdeněk Šandor**

.....